

## Respons

### **Moldova: Familiegjenforening**

#### Problemstilling/spørsmål:

- Hvilke grupper kan få familiegjenforening i Moldova?
- Hva er forskjellen på visum etter § 18 og § 19?
- Hva er et immigrasjonssertifikat?
- Hvilken dokumentasjon må følge en søknad om midlertidig/permanent bostedstillatelse?

#### **Utlendingsloven**

Utlendingsloven (2010)<sup>1</sup> er den sentrale loven som regulerer opphold for utenlandske statsborgere i Moldova. Den ble sist endret i 2011. Loven trådte i kraft 24. desember 2010, og opphevet samtidig Law of the Republic of Moldova on Migration av 2002.

Den nye utlendingsloven innebærer en harmonisering med ulike europeiske konvensjoner og avtaler, blant annet Schengen-regelverket og felles europeiske regelverk om visum- og familiegjenforeningsregler (2010, s. 1-2).

#### **Migrasjonskontoret**

Ifølge utlendingslovens (2010) § 3 er det Migrasjonskontoret, på engelsk ofte kalt Bureau for Migration and Asylum, som har myndighet til å gi ulike typer tillatelser til utlendinger, registrere dem, med mer. Dette kontoret ligger under Innenriksdepartementet.

---

<sup>1</sup> På engelsk brukes ofte Law on the Regime for Foreigners in the Republic of Moldova.

## Ulike typer visum

Visum med sikte på kortvarig opphold (§ 18-visum)

Visum med sikte på et kortvarig opphold, reguleres av utlendingslovens (2010) § 18.<sup>2</sup> Et slikt visum kan utstedes for ett eller flere opphold på til sammen maksimum 90 dager innen 6 måneder fra første innreise (§ 18, (1)).

Dette visumet kan utstedes for ulike formål. Ett av dem er for besøk. Den som bor i Moldova, altså den som skal besøkes, må ha gyldig oppholdstillatelse<sup>3</sup> i landet, men må ikke nødvendigvis være borger av Moldova (§ 18, (2)).

Visum med sikte på langvarig opphold (§ 19-visum)

Visum med sikte på langvarig opphold, reguleres av utlendingslovens (2010) § 19.<sup>4</sup> Et slikt visum kan utstedes for en periode på maksimum 12 måneder. Det er gyldig for ett eller flere opphold som til sammen ikke må overstige 90 dager innen 6 måneder fra første innreise (§ 19, (1)).

Visum på dette grunnlaget gir rett til å reise inn i Moldova for derfra å søke om oppholdstillatelse på ulike grunnlag (§ 19).<sup>5</sup>

Et slikt visum kan utstedes for ulike oppholdsgrunnlag. Ett av dem er for familiegjenforening (§ 19 (2d)). En person som vil søke om familiegjenforening, må ha visum etter § 19 og ikke etter § 18.

§ 19 (2d) presiserer nærmere hvem som regnes som familie i denne sammenheng. Det kan være ektefelle, mindreårig barn og foreldre. En utenlandsk statsborger kan altså søke om visum for siden å søke familiegjenforening med for eksempel sitt barn i Moldova.

## Immigrasjonssertifikat

En person som ønsker å oppholde seg mer enn 90 dager i Moldova, må søke om det hos Migrasjonsskontoret og få utstedt et immigrasjonssertifikat.

Følgende dokumenter må følge søknaden (Moldovas utenriksdepartement u.å.):

- Helseattest og hiv/aids-attest i original
- Kopi av pass med tillegg som viser visum (dersom påkrevd)
- Kopi av ektefellens identifikasjonskort (dersom relevant)
- Kopi av ekteskapsattest, eventuelt skilsmisseattest (dersom relevant)

---

<sup>2</sup> På engelsk er overskriften på § 18 *short stay visa*.

<sup>3</sup> Den engelske oversettelsen av oppholdstillatelse er *residence right*.

<sup>4</sup> På engelsk er overskriften på § 19 *long stay visa*.

<sup>5</sup> Dette visumet blir omtalt som type D (Moldovas ambassade i Stockholm, e-post desember 2012). Det tilsvarer D-visumet i Schengenregelverket, men er i henhold til moldovsk regelverk ikke avgrenset til personer som skal søke familiegjenforening.

- Uttalelse fra the National Agency for Employment (for de som skal søke arbeidstillatelse)
- Kopi av arbeidskontrakt (for de som kommer for å arbeide)
- Notarført samtykkeerklæring fra utleier eller garantist for bolig
- Kopi av studiebevis (dersom relevant)
- 3 fotografier (5 x 6 mm)
- Kvittering for betalt søknadsavgift

Med grunnlag i immigrasjonssertifikatet kan utlendingen<sup>6</sup> søke om oppholdstillatelse. Dersom den blir innvilget, vil the Ministry of Information Development utstede et eget identitetskort som viser oppholdstillatelse (Det moldovske utenriksdepartementet u.å.).

### **Midlertidig oppholdstillatelse<sup>7</sup>**

§ 31 (1) sier at personer som har visum etter § 19 kan søke om midlertidig oppholdstillatelse. Grunnlaget må da være det samme som det grunnlaget visumet ble gitt på. Ett av grunnlagene er altså familiegjeningforening (§ 31 (2c)).

For å få innvilget midlertidig oppholdstillatelse må utlendingen søke senest 30 dager før visumets gyldighetstid utløper (§ 32 (1)).

Sammen med søknaden må følgende dokumentasjon framlegges, ifølge § 32 (2):

- Pass som viser gyldig grensepassering
- Helseattest som viser fravær av sykdommer som kan smitte befolkningen
- Bekreftelse på bosted (se nedenfor om unntak i § 38)
- Attest for helseforsikring<sup>8</sup>
- Bekreftelse på underholdsevne<sup>9</sup> (se nedenfor om unntak i § 38)
- Vandelsattest utstedt av myndighetene i søkers opprinnelsesland
- Annen relevant dokumentasjon, avhengig av oppholdsgrunnlaget

Moldovas utenriksdepartement (u.å.) oppgir kravene til underlagsmateriale i en noe annen form enn det lovens bokstav sier:

- Pass i original
- Immigrasjonssertifikat i original
- Ekteskapsattest i kopi

---

<sup>6</sup> Begrepet utlendinger omfatter også statsløse personer.

<sup>7</sup> I engelske versjoner av loven brukes som regel *temporary residence right*.

<sup>8</sup> Migrasjonskontoret (u.å.a) skriver at helseforsikringen må være gyldig i minst tre måneder.

<sup>9</sup> § 32 i loven angir ikke noe konkret beløp for underhold, men § 38 (se nedenfor) angir en størrelse ved forlengelse av bostedstillatelse.

- Fødselsattest til barn under 18 år, i kopi
- ID-kort til ektefellen, i kopi
- Resultat av hiv/aids-test, i kopi
- Notarført leiekontrakt, i kopi
- Bekreftelse på blodtype

Midlertidig oppholdstillatelse kan bli gitt for opp til fem år (§ 32 (4)). Den midlertidige tillatelsen kan imidlertid ikke overskride passets gyldighetstid (IOM Moldova u.å.).

Den midlertidige oppholdstillatelsen kan forlenges utover fem år, dersom utlendingen fyller vilkårene for innreise (§§ 33 og 38). Underlagsmaterialet som skal følge søknaden om forlengelse, er det samme som ved første gangs søknad<sup>10</sup> (Migrasjonskontoret u.å.a).

§ 38 utfyller og presiserer reglene for innvilgelse og forlengelse på grunnlag av familiegjennforening. En ektefelle har rett til familiegjennforening. Det samme har en utlending som har barn i Moldova. Pkt (2b) presiserer at barnet må være ugift, men kan være født i eller utenfor ekteskap. En voksen utlending har rett til gjennforening med sine foreldre, dersom disse er avhengig av utlendingen (pkt 2b).

To vilkår for innvilgelse av familiegjennforening er bosted (§ 38 (b)) og underhold (§ 38 (c)). Men § 38 (5) sier at disse kravene ikke gjelder for familiegjennforening med grunnlag i ekteskap, altså at partene er gift med hverandre.<sup>11</sup> Ellers er underholdskravet ved forlengelse av bostedstillatelsen én gjennomsnittlig månedslønn (§ 38 (6)).

Det kan altså søkes om familiegjennforening fra Moldova. Dette ble for øvrig bekreftet av Moldovas ambassade i Stockholm i brev til Landinfo av 22. juli 2009.

Personer som får midlertidig oppholdstillatelse, får altså utstedt et eget offisielt kort som bekrefter dette. IOM Moldova (u.å.) viser hvordan kortet ser ut.

### **Permanent oppholdstillatelse<sup>12</sup>**

En utlending med midlertidig oppholdstillatelse kan få permanent oppholdstillatelse på visse vilkår (§ 44).

Underlagsmaterialet som må følge en søknad om permanent oppholdstillatelse, er ganske likt det som gjelder ved søknad om midlertidig oppholdstillatelse. En attest som viser grad av språkferdigheter i moldovsk, må legges ved (Migrasjonskontoret u.å.b).

En person som er gift med en moldovsk statsborger, må ha tre års botid for å kunne bli innvilget permanent oppholdstillatelse (§ 45 (1a)). Øvrige grupper må ha fem års botid (§ 45 (1b)).

<sup>10</sup> Ved søknad om forlengelse skal også oppholdstillatelsen i original og kopi følge søknaden.

<sup>11</sup> Fritaket fra kravet om underhold og bolig gjelder ikke bare en som er gift med en moldovsk statsborger. § 38 (5) lyder i sin helhet: "Provision of paragraph (3) letter b) and c) shall not apply to foreigners married to citizens of the Republic of Moldova or foreigners having the right of permanent residence on the territory thereof."

<sup>12</sup> En engelsk lovtekst bruker ofte *permanent residence right*.

Det er krav om midler til opphold, bortsett fra for dem som er gift med en moldovsk statsborger (§ 45 (1c)). Søker må også ha et bosted (§ 45 (1d)).

Personer som får permanent oppholdstillatelse, får utstedt et eget offisielt kort som bekrefter dette. IOM Moldova (u.å.) viser hvordan kortet ser ut.

### Kort sammendrag

En utenlandsk statsborger eller en statsløs person kan søke om familiegjenforening med en moldovsk person i Moldova. Utlendingsloven (2010) definerer hvem som regnes som familie. Mest aktuelt er ektefelle, barn og foreldre.

Utlendingen må søke om visum<sup>13</sup> etter § 19 i utlendingsloven. I Moldova må så utlendingen søke om et immigrasjonssertifikat. Deretter må personen søke om midlertidig oppholdstillatelse. Denne kan forlenges. Etter hvert kan det søkes om permanent oppholdstillatelse.

Reglene for familiegjenforening i Moldova framgår av utlendingsloven. Migrasjonskontoret behandler søknadene og har utarbeidet nærmere regler for innvilgelse.

Utlendingsforvaltningens fagenhet for landinformasjon (Landinfo) skal som faglig uavhengig enhet innhente og analysere informasjon om samfunnsforhold og menneskerettigheter i land som Utlendingsdirektoratet (UDI), Utlendingsnemnda (UNE) og Justis- og beredskapsdepartementet til enhver tid har behov for kunnskap om for å kunne løse sine oppgaver. Landinfos responser og temanotater er basert på opplysninger fra både offentlige og ikke-offentlige kilder. Opplysningene er innsamlet og behandlet i henhold til kildekritiske standarder. Kilder som av ulike grunner ikke ønsker å bli offentliggjort, er ikke nevnt ved navn.

En respons er et svar på konkrete spørsmål og problemstillinger som saksbehandlere i utlendingsforvaltningen har stilt Landinfo. Responser er ikke ment å være utfyllende redegjørelser for et tema eller et spørsmål, og kildegrunnlaget vil ikke nødvendigvis være like bredt som i våre temanotater. Responser er utarbeidet innenfor begrensede tidsrammer og vil i liten grad inneholde bakgrunnsinformasjon.

Opplysningene som blir lagt fram i responsene, kan ikke tas til inntekt for et bestemt syn på hva praksis bør være i utlendingsforvaltningens behandling av søknader. Landinfos responser er heller ikke uttrykk for norske myndigheters syn på de forhold og land som responsene omhandler.

### Referanser

#### Skriftlige kilder

- IOM Moldova, dvs. International Organization for Migration Moldova (u.å.). *Residence*. Chişinău: IOM Moldova. Tilgjengelig fra <http://migratie.md/en/coming/residence> [lastet ned 15. januar 2013]
- [Migrasjonskontoret] (u.å.a). *Temporary residence right for family reunification*. Chişinău: Bureau for Migration and Asylum of the Republic of Moldova. Tilgjengelig fra <http://www.bma.gov.md/en/content/6664> [lastet ned 21. januar 2012]
- [Migrasjonskontoret] (u.å.b). *Permanent residence right in the Republic of Moldova*. Chişinău: Bureau for Migration and Asylum of the Republic of Moldova. Tilgjengelig fra <http://www.bma.gov.md/en/content/6665> [lastet ned 21. januar 2012]

---

<sup>13</sup> Flere land har visumfrihetsavtale med Moldova.

---

### Respons Moldova: Familiegjenforening

- [Moldovas utenriksdepartement] (u.å.). *Residence and work permits*. Chişinău: Ministry of Foreign Affairs and European Integration. Tilgjengelig fra <http://www.mfa.gov.md/right-work-reside/> [lastet ned 15. januar 2013]
- [Utlendingsloven] (2010, 24. september). *Law on the Regime for Foreigners in the Republic of Moldova – unofficial translation*. San Domenico di Fiesole: CARIM-East. Tilgjengelig fra [http://www.carim-east.eu/media/legal%20module/natfr/MD\\_Law%20on%20the%20Regime%20for%20Foreigners\\_ENG.pdf](http://www.carim-east.eu/media/legal%20module/natfr/MD_Law%20on%20the%20Regime%20for%20Foreigners_ENG.pdf) [lastet ned 2. januar 2013]

### **Muntlige kilder**

- Moldovas ambassade i Stockholm. Brev av 22. juli 2009 og e-post av 4. desember 2012.

© Landinfo 2013

**Materialet i denne publikasjonen er omfattet av åndsverklovens bestemmelser. Uten særskilt avtale med Landinfo er enhver eksemplarfremstilling og tilgjengeliggjøring bare tillatt i den utstrekning det er hjemlet i lov.**